

Michael Fullan

〔加拿大〕迈克尔·富兰 著

*The
New Meaning
of Educational
Change*

(第3版)

教育变革新意义

赵中建 陈霞 李敏 译

教育科学出版社

〔加拿大〕迈克尔·富兰 著

赵中建 陈霞 李敏 译

JIAOYU BIANGE XINYIYI

教育变革新意义

(第3版)

教育科学出版社

· 北 京 ·

责任编辑 韦 禾
版式设计 尹明好
责任校对 贾静芳
责任印制 曲凤玲

图书在版编目(CIP)数据

教育变革新意义:第3版/(加)富兰著;赵中建,
陈霞,李敏译. —北京:教育科学出版社,2005.10
书名原文:The New Meaning of Educational Change
ISBN 7-5041-3185-7

I. 教... II. ①富... ②赵... ③陈... ④李...
III. 教育改革—研究 IV. G511

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第085319号
北京市版权局著作权合同登记 图字:01-2003-6724号

出版发行	教育科学出版社	市场部电话	010-64989009
社 址	北京·朝阳区安慧北里安园甲9号	编辑部电话	010-64989422
邮 编	100101	网 址	http://www.esph.com.cn
传 真	010-64891796		
经 销	各地新华书店		
印 刷	涿州市星河印刷有限公司		
开 本	787毫米×960毫米 1/16		
印 张	20.75	版 次	2005年10月第1版
字 数	260千	印 次	2005年10月第1次印刷
定 价	35.00元	印 数	1—3 000册

如有印装质量问题,请到所购图书销售部门联系调换。

The New Meaning of Educational Change (3rd Edition)
by Michael Fullan

Published by Teachers College Press, 1234 Amsterdam Avenue, New York,
NY 10027

Copyright © 2001 by Teachers College, Columbia University

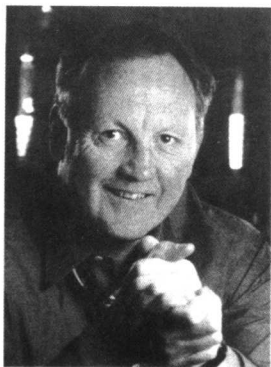
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, or any information storage and retrieval system, without permission from the publisher.

Chinese edition is translated and published by Educational Science Publishing House authorized by Teachers College Press, Columbia University.

本书中文版由哥伦比亚大学教师学院出版社授权教育科学出版社出版，未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书内容。

版权所有，侵权必究

Michael Fullan



迈克尔·富兰是多伦多大学安大略教育学院院长。他被公认为教育改革领域的国际权威。他广泛参与世界各地多个国家的教育改革项目的培训、顾问咨询与评估。他在管理教育改革方面的理论被许多国家采用，其学术专著以多种语言在世界各地出版。其《为什么而奋斗》三部曲（与 Andy Hargreaves 合著）、《变革的力量》三部曲、《教育变革新意义》、《学校领导的道德使命》以及《变革文化中的领导艺术》受到非常广泛的关注。《变革文化中的领导艺术》获得2002年美国全国职员发展协会授予的年度最佳专著奖。

序

这是《教育变革的意义》（*The Meaning of Educational Change*）的第三版。第二版问世后的10年中已经发生了众多的大事。如果有什么的话，那就是“意义的假设”（meaning hypothesis）已得到深深的确认。正如我们要看到的，认知科学的发展使得“意义”成为建构主义新教育学的基础。混沌理论或复杂性理论不可避免地促使我们得出这样的结论，即致力于“一致性”（coherence）对于应对负荷过重的改革议程的要求是至关重要的，而这类要求往往是非线性的和片断性的。

幸运的是，人们对教育改革的热情在我们进入21世纪之际就已达到了新的高潮。抓住“实现基于地方所有权的大规模改革”的问题，已经成为一种新的挑战，即应对存在于地方革新和宏观的表面改革之间的虚假选择（false choice）。我们要挖掘大量创新项目的新案例以及相应的变革教训。

这些新的变革的经验教训，使我们能够更

为准确地认识到教育变革过程的内部运作方式。而为了做到这一点，我们必须了解微观的图像（pictures）和宏观的图像。如果我们去理解个人的行动和反应，我们就必须知道从教师、学生、家长和管理者的角度看，变革看上去像什么；如果我们去理解宏观的图像，我们就必须将这些个人情境的集合性知识与对影响变革过程的组织性和机构性因素的理解综合起来，因为政府、教师工会、学校系统和社区相互作用产生影响。

有关变革新知识的最具希望的特征之一，是这种新知识颇具意思。确实，将可理解的和应服从的复杂性付之于多产的行动，是本书的主题。但这并不意味着这是很容易的。当你拥有一个好的想法并正好面临一个紧迫的问题时，你会很容易忽略变革的过程。抵御强烈的欲望以示威吓（resisting the urge to bulldoze）是违反直觉的。

我为教育系统各个层面的个人而撰写本书。所有关键人员都会发现有关他们各自角色的一章以及他们必须与之相互影响的其他角色和机构。第一部分——理解教育变革——提供了有关变革的历史、资源、过程和结果的一般性观察和应对变革的启示。第二部分（地方层面的教育变革）包含关于地方层面每一种主要角色的各章，以检查人们所面临的日常现实。在第三部分（地区和国家层面的教育变革），我转而用更大场景来思考政府的作用、教学专业的演进和教育变革的未来。本书 16

章中的每一章都可以独立地予以阅读和理解，尽管根本的主题和完整的图像依赖于各章的综合。

我个人认为，变革的“知识基础”正变得更为丰富，而处理无情的革新和改革的普遍性是绝对必要的。并不是人们拒绝变革，因为他们根本不知道如何来应对变革。对于个人，尤其是与他人相互作用的个人来说，答案就是要用有关变革过程的知识来武装他们并通过反思性行动不断地提炼变革过程，而且要用变革文献中日益增多的可获得知识来测试他们所知道的东西。

本书没有使用什么行话：人们不能宣称说意义（meaning）就是答案，然后就此主题继续撰写深奥的论文。本书的主要研究结果都是经过旁征博引的。对于那些希望钻研变革主题的学生来说，参考文献部分包括有 250 条左右的细目，其中有许多是新的。对于那些对研究基础不感兴趣的人来说，可以阅读各章内容但可忽略参考文献。简言之，本书是为教育系统各个层面的专业人员（决策者和实践者）所写，是为寻求教育变革理论与实践之文本的教授和大学学生所写。

对教育改革不甚满意或者备感兴趣，都是一种世界范围的现象。尽管我所利用的材料绝大多数都来自北美国家，但我与其他国家从事教育革新和改革的人士所进行的任何讨论迅速表明，问题的本质及成功和失败的原则在全世界是共同的。我们有关教育变革的各本著作已

经被翻译成十几种文字，这一事实证明了我们所论述的观点具有广泛的相关性。

对待变革过程的最佳洞察来自于我们与实践的联系，承认这一点是同样重要的。尽管卢因（Kurt Lewin）在说“任何实践的东西不如好的理论”时是对的，“任何理论的东西不如好的实践”同样是正确的。这在涉及变革理论时尤其如此。在这一意义上，我从我们在本地和世界各国直接参与的工作中学到很多东西。我们在自己的学习中心（Learning Consortium）中形成了其中的许多观点，而我们的学习中心与多伦多地区的各个学区以及与我有多伦多大学的同事结成了伙伴关系。我们在多伦多大学从事着我们自己的高等教育实验室改革，包括一次涉及近 200 位教授、3500 名学生、300 名管理人员以及始于 1996 年的属于两种不同文化的两所实验学校的大规模归并（massive merger）。我享有了一种特权，即在日常工作的基础上与我在多伦多大学的同事一起来学习变革。

我们所从事的其他长期项目丰富了内容：涉及教育与培训部、教育质量和绩效办公室、安大略教育学院的安大略政策发展；曼尼托巴省学校提高计划（Manitoba School Improvement Program）；艾德蒙顿市评估素养计划（Assessment Literacy Initiative in Edmonton）；伊利诺伊州教育变革中心（the Consortium on Educational Change）；路易斯安那州发展中心（Center for Development in Louisiana）；北卡罗来纳州吉尔福

德县领导发展计划 (the Guilford County Leadership Development Initiative); 与巴基斯坦阿迦汗大学 (Age Khan University) 的合作; 与东欧的索罗斯基金 (Soros Foundation) 的合作; 就许多国家的改革项目与世界银行的交流; 令人着迷的英国“国家读写能力和计算能力战略”的评价, 其中目标的提高正在全国两万所学校同时进行。

换言之, 我从与大型的国际性学生团队和变革的实践者共同参与的这些行动项目中获益匪浅。他们包括数千名教师、校长、教育局长、教师工会领袖以及参加我们工作坊的其他人员。就“管理变革”主题组织工作坊, 是学习变革的很好的方式之一。在这些活动中, 不乏存在一些歪曲的实践问题 (wrenching practical questions), 它们不断促使人回归原点。

现在要一一列出数百名致力于教育改进的变革合作者的名字是不可能的, 他们慷慨地奉献了他们的时间和思想。我所能说的是他们知道自己是誰, 我真诚地感谢他们。

整理出这一文稿是一项巨大的任务。我们必须将其做好, 而且必须尽快完成。卡特瑞斯 (Claudia Cuttress) 由于熟悉各个项目和各种资源并以惊人的速度和质量在工作着, 所以能够在短时间内将所有素材整合为一。我对她所作出的巨大贡献表示衷心感谢。

就家庭方面而言, 温迪 (Wendy)、贝利 (Bailey) 和科农 (Conor) 自始至终是我积极而备感兴趣的支持者。他们知道《教育变革新意义》是一本特别的著作。尽管说“该书

序

是一项家庭项目（family project）”是一种夸张的说法，但我全家一直与该书从初版到今天新版的几乎 25 年的历史密切相连。

对所有这些人，我希望本书的最终成型归功于对新意义和价值的某种感觉，以及与此相称的、我所受到的至少是片刻的支持。谢谢你们大家。

目 录

序	(1)
第一部分 理解教育变革	(1)
第一章 教育变革简史	(3)
未达预想效果的第一次努力	(4)
本书的计划	(9)
改革的前景	(16)
第二章 教育变革之缘由	(20)
超负荷的革新	(21)
革新的大量存在	(25)
第三章 教育变革的意义	(29)
关于变革意义的一般问题	(30)
教育变革的主观意义	(33)
教育变革的客观现实	(39)
共享的意义和计划的一致性	(47)
第四章 启动变革的原因与过程	(51)
影响启动的因素	(55)
启动的困境	(68)
第五章 实施和继续变革的原因与过程	(71)
影响实施的因素	(73)
实施过程中的关键因素	(74)
影响变革持续性的因素	(91)
变革实施或持续的忧虑	(93)

目 录

关于变革过程的见解	(94)
第六章 规划、实施和应对变革	(98)
规划为何会失败	(98)
成功是可能的	(107)
规划与应对	(108)
变革的范围	(114)
第二部分 地方层面的教育变革	(119)
第七章 教师	(121)
教师的现实处境	(122)
走进变革	(130)
处在十字路口的专业主义	(142)
第八章 校长	(145)
校长的现实处境	(146)
校长与变革	(150)
领导的复杂性	(155)
第九章 学生	(160)
学生的现实处境	(162)
学生与变革	(169)
第十章 学区管理者	(174)
学区管理者的现实处境	(175)
学区管理者与变革	(180)
学校成功的表现是什么	(185)
小心行事与启示	(190)
第十一章 咨询师	(196)
咨询的困境与希望	(197)
外部咨询者：由外而内	(205)

利用咨询者：由内而外·····	(208)
第十二章 家长和社区·····	(209)
家长参与学校·····	(210)
学校董事会和社区·····	(221)
意义·····	(226)
第三部分 地区和国家层面的教育变革·····	(229)
第十三章 政府管理·····	(231)
政府部门的角色·····	(232)
“国家读写能力和计算能力战略”个案·····	(239)
意义·····	(246)
第十四章 教师的专业培养·····	(253)
教师的培养·····	(256)
聘用与入职·····	(268)
第十五章 教育工作者的专业发展·····	(273)
实践的标准·····	(275)
重塑学校文化·····	(280)
领导的作用·····	(282)
重塑一种专业·····	(287)
第十六章 教育变革的未来·····	(290)
参考文献·····	(297)
译后记·····	(319)

第一部分

理解教育变革

第一章

教育变革简史

每件事必须在某个时间或另一个时间发生变化，否则一个稳定的社会就不会得到发展。

——匿名的大学一年级学生写于一次英语熟练考试

一个人宣称学校正为变革所包围，而另一个人则认为太阳底下没有任何新的东西。决策者指责教师拒绝变革，而教师则抱怨说管理者只是为了他们自我权力的扩张而引入变革，而且这些管理者既不知道需要什么，也不了解课堂情况。家长为某种阅读的新实践所困惑，或为教育与未来工作的相关性所困惑。一些人争辩说重建学校（restructuring schools）是惟一的答案，另一些人则叫嚷说这同样是一个馅饼梦（pipe dream），它只是把我们的注意力从那些急需的核心课程变革中转移出来。一位大学教授确信，学校只是社会的一种反映，不能期望学校带来变革；另一位教授同样确信，如果学区教育局和学校校长像教育领导者那样拥有更多的“愿景”（vision），如果教师更多地受到激励去学习改进课程的新方法，那学校就会正常无事。州长们竭尽全力，设法使改革教育的新立法得以通过，而校长们则认为“这一立法也应通过”。特许学校